



Wenn ich in deine Augen seh'

The Poem by
Heinrich Heine

The Music by
Alexander Russell

High Voice 5 Low Voice

The John Church Company

Cincinnati New York Chicago
Leipzig London

Wenn ich in deine Augen seh',
So schwindet all' mein Leid und Weh,
Doch wenn ich küsse deinen Mund,
So werd' ich ganz und gar gesund.

Wenn ich mich lehn' an deine Brust
Komm't's über mich wie Himmel'slust,
Doch wenn du sprichst, "Ich liebe Dich!"
So muss ich weinen bitterlich.

Heinrich Heine

While I am gazing in thine eyes,
Then all my sorrows fade away,
And when my lips on thine I press,
For greater joy I could not pray.

When I repose upon thy breast
Then heav'nly peace descends o'er me,
But when thou say'st "I love thee dear!"
O'ercome by grief I weep for thee!

Eastwood Lane



High Voice



Low Voice

3

Wenn ich in deine Augen seh

While I am gazing in thine eyes

HEINRICH HEINE

ALEXANDER RUSSELL

Translation by Eastwood Lane

Andante

mf

Mund, _____ So werd' ich ganz und gar ge -
 press, _____ For great - er joy I could not

mf *pp* *mp*

sund. _____ Wenn ich mich
 pray. _____ When I re -

p

lehn' an dei - ne Brust Kommt's üb - er
 pose up - on thy breast Then heav'n - ly

mf *mf*

f *cresc. molto*

mich wie Him - mel's - lust, Doch wenn du sprichst, "Ich
 peace de - scends o'er me, But when thou say'st "I

ff *rall.* *p*

lie - - be Dich!" So muss ich wei - nen
 love thee dear!" O'er-come by grief I

mp *ppp*

bit - - - ter - lich. *ppp*
 weep for thee! *ppp*